

NJSLA and NJGPA

New Jersey Student Learning Assessment
New Jersey Graduation Proficiency Assessment

2022 Test Administrator Script for Computer-Based Testing

Grade 3, 4-5, 6-8, 9, and NJGPA English Language Arts

The 2022 Test Administrator Script for Computer-Based Testing must be used with the *Spring 2022 Test Administrator Manual*.

NJSLA and NJGPA ELA CBT 2022

Table of Contents

Grade 3 NJSLA-ELA	3–9
Grades 4 and 5 NJSLA-ELA	10–16
Grades 6, 7, and 8 NJSLA-ELA	17–23
Grade 9 NJSLA-ELA	24–30
NJGPA ELA	31–37

Grade 3 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grade 3 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		
Unit 2	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		
Unit 3 (if applicable)	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to **Section 4.2** for more information). Speak to your STC to determine who will complete these two tasks prior to testing. TAs must make sure all testing devices are turned on and have the TestNav app open. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio section. Make sure headphones are plugged in for all students and do an audio check prior to launching TestNav.

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

NJSLA-ELA Grade 3 CBT 2022

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

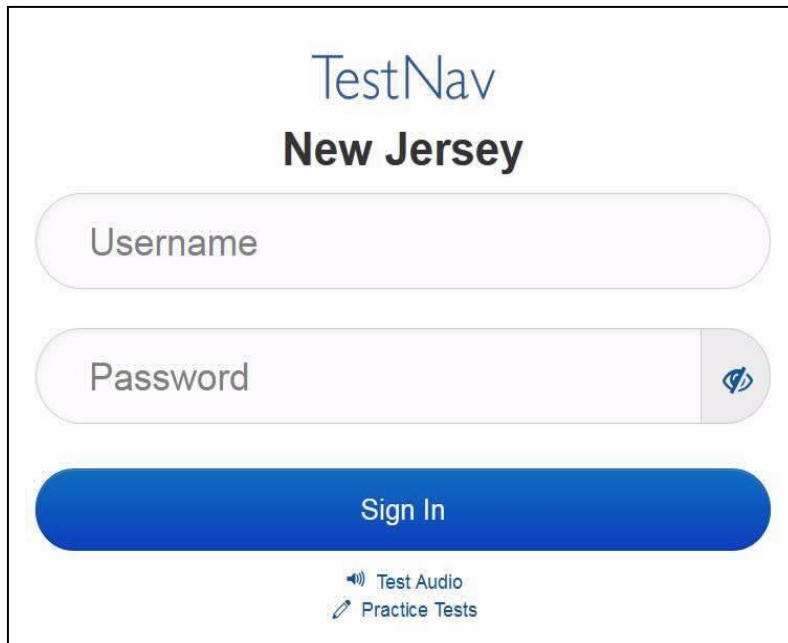
Decir:	<p>Hoy, van a hacer la evaluación de Lengua y Literatura en Inglés.</p> <p>No pueden tener ningún dispositivo electrónico en su escritorio, aparte de su dispositivo de evaluación. No se permite hacer llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos ni navegar por internet. Si en este momento tienen en su poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor apáguelo y levanten la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en su poder durante la evaluación, es posible que su examen no sea calificado.</p>
---------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for all Students)

Decir:	<p>Asegúrense de que sus auriculares estén conectados y pónganselos. En la pantalla, debajo del botón “Sign In” (Iniciar sesión), hay un enlace llamado “Test Audio” (Probar el audio). Seleccionen el enlace para asegurarse de poder oír con los auriculares y ajusten el volumen a su nivel más alto. Pueden ajustar el volumen en la prueba después de comenzar.</p>
---------------	--

A screenshot of the **Test Audio** function is provided. TAs should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging in

Decir:	Por favor, permanezcan sentados y en silencio mientras distribuyo los boletos de examen para los alumnos, papel borrador y otros materiales. No inicien sesión hasta que yo se los indique.
---------------	--

Distribute testing tickets, scratch paper, pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students.

Decir:	Ahora, miren su boleto de examen para los alumnos y asegúrense de que tenga su nombre y apellido. Levanten la mano si no tienen su boleto.
---------------	---

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE STUDENT
State ID#:	1234567890
Session:	Sample
Session Date of Birth:	2010-01-01
Test:	Grade 03 Mathematics
<p>You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.</p> <p>Select New Jersey in the TestNav Application.</p> <p>Username: 1111111111 Password: ab1111</p> <p>(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____</p>	

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If the correct student testing ticket is missing, contact your STC.

Decir:	<p>Ahora, ingresen su Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresen la contraseña como se muestra en su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presionen el botón "Sign In" (Iniciar sesión). (Pausa).</p>
---------------	--

Decir:	<p>Busquen su nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ven no es el suyo, por favor levanten la mano. Ahora deben estar en la pantalla "Available Tests" (Exámenes disponibles). Seleccionen el botón "Start" (Empezar) para la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente). Verán una pantalla que dice "Welcome" (Bienvenidos).</p>
---------------	--

NJSLA-ELA Grade 3 CBT 2022

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If any students do not see their correct name on the login screen, close TestNav, reopen it, and log the students back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

Decir:	<p>Seleccionen el recuadro “Start Test Now” (Comenzar el examen ahora) en la mitad de la pantalla. Sigán el texto conmigo a medida que leo las instrucciones en la pantalla. Es posible que necesiten usar la barra de desplazamiento para leer el texto. No presionen el botón “Start Section” (Comenzar sección) hasta que yo se los indique.</p> <p>Hoy, harán la Unidad ____ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen del grado 3 de la Evaluación de Aprendizaje de los Estudiantes de Nueva Jersey - Lengua y Literatura en Inglés (NJSLA-ELA).</p> <p>Lean cada pasaje y cada pregunta. Luego sigan las instrucciones para responder cada pregunta. Una de las preguntas les pedirá que escriban una respuesta. Escriban su respuesta en el recuadro proporcionado en su pantalla. Habrá suficiente espacio para completar su respuesta. Si su respuesta es más larga que el espacio provisto, aparecerá una barra de desplazamiento. Podrán usar la barra de desplazamiento para revisar toda su respuesta. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro.</p> <p>Si no saben la respuesta de alguna pregunta, pueden marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminan temprano, pueden revisar sus respuestas y cualquier pregunta que hayan marcado.</p>
---------------	---

Decir:	<p>Este es el final de las instrucciones en sus pantallas. No sigan hasta que les avise que lo hagan.</p> <p>Algunas palabras o frases estarán subrayadas. Si ven palabras o frases subrayadas, pueden abrir el enlace correspondiente para ver un glosario emergente que les dará la definición de la palabra o frase.</p> <p>Durante el examen, levanten la mano si tienen dificultad con su dispositivo de evaluación, para que pueda ayudarlos. No podré ayudarlos con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p> <p>Una vez que hayan revisado su trabajo en esta unidad, levanten la mano y les daré las instrucciones para cerrar sesión en el examen. Luego, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador. Una vez que hayan salido del examen, no podrán volver a ingresar.</p>
---------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Decir:	Opción A Después de cerrar sesión en el examen, permanezcan sentados y en silencio hasta que finalice la unidad.
	Opción B Cuando hayan cerrado sesión en el examen, los dejaré retirarse.
	Opción C Después de que hayan cerrado sesión en el examen, pueden leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.

Decir:	¿Tienen alguna pregunta?
---------------	--------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Decir:	Desplácese hasta la parte inferior de la pantalla. (Pausa).
	Seleccionen el botón de “Start Section” (Iniciar sección). (Pausa).
	Ahora deberían estar en el examen.

Pause to make sure all students are in the correct unit.

Regular time:

Decir:	Tendrán 75 minutos para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.
	Pueden comenzar a trabajar ahora.

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Decir:	Opción A: Tendrán ____ horas para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.
	Opción B: Pueden tomar tanto tiempo como necesiten para completar esta unidad, hasta el final del día escolar. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.

NJSLA-ELA Grade 3 CBT 2022

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in **Section 4.3**, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (**Section 4.4**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to **Section 4.3.1**.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Decir:	Detengan el examen y cubran o apaguen su pantalla. Haremos una pausa silenciosa de tres minutos para estirarnos. Hablar no está permitido.
---------------	--

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible.

Decir:	Ahora pueden reanudar el examen.
---------------	----------------------------------

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Decir:	Les quedan 10 minutos.
---------------	------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “**Say**” box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after the students submit their final answers. Do not have students log out of TestNav. For the next unit, start at “Find your name...” at the end of the Instructions for Logging In section.

Decir:	<p>Dejen de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Seleccionen el menú desplegable “Review” (Revisar) en la esquina superior izquierda de su examen.</p> <p>Desde el menú “Review” (Revisar), desplácese hacia abajo y seleccionen “End of Section” (Fin de la sección).</p> <p>Seleccionen el botón “Submit Final Answers” (Enviar las respuestas finales).</p> <p>Seleccionen el botón “Yes” (Sí) para confirmar.</p> <p>Ahora, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador.</p>
---------------	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. To log off select the “User dropdown menu” at the top right corner and select “Sign out of TestNav.” Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 CBT 2022

Grades 4 and 5 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grades 4 and 5 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Student testing tickets• Pencils• Scratch paper• Headphones		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Student testing tickets• Pencils• Scratch paper• Headphones		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Student testing tickets• Pencils• Scratch paper• Headphones		

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to **Section 4.2** for more information). Speak to your STC to determine who will complete these two tasks prior to testing. TAs must make sure all testing devices are turned on and have the TestNav app open. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio section. Make sure headphones are plugged in for all students and do an audio check prior to launching TestNav.

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

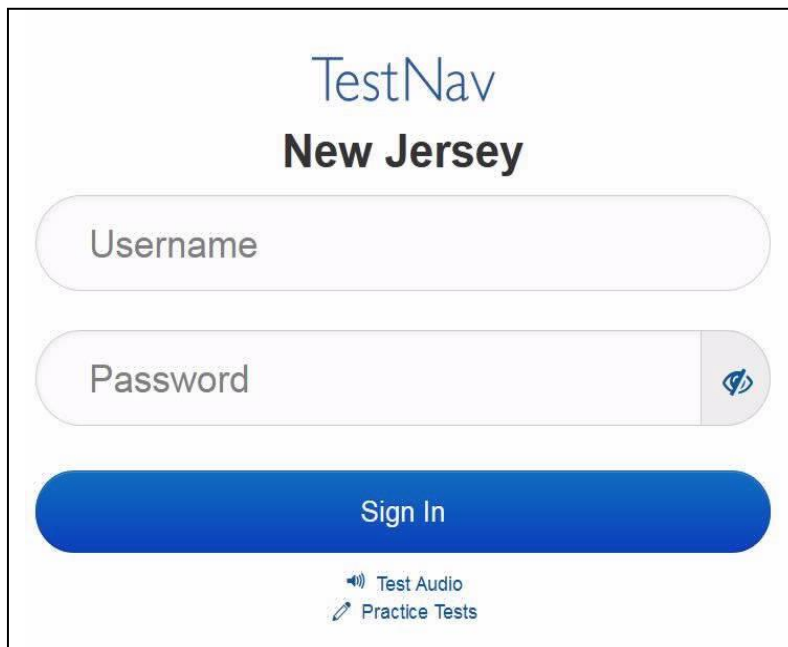
Decir:	<p>Hoy, van a hacer la evaluación de Lengua y Literatura en Inglés.</p> <p>No pueden tener ningún dispositivo electrónico en su escritorio, aparte de su dispositivo de evaluación. No se permite hacer llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos ni navegar por internet. Si en este momento tienen en su poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor apáguelo y levanten la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en su poder durante la evaluación, es posible que su examen no sea calificado.</p>
---------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for all Students)

Decir:	Asegúrense de que sus auriculares estén conectados y pónganselos. En la pantalla, debajo del botón “Sign In” (Iniciar sesión), hay un enlace llamado “Test Audio” (Probar el audio). Seleccionen el enlace para asegurarse de poder oír con los auriculares y ajusten el volumen a su nivel más alto. Pueden ajustar el volumen en la prueba después de comenzar.
---------------	--

A screenshot of the **Test Audio** function is provided. TAs should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging in

Decir:	Por favor, permanezcan sentados y en silencio mientras distribuyo los boletos de examen para los alumnos, papel borrador y otros materiales. No inicien sesión hasta que yo se los indique.
---------------	--

Distribute testing tickets, scratch paper, pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students.

Decir:	Ahora, miren su boleto de examen para los alumnos y asegúrense de que tenga su nombre y apellido. Levanten la mano si no tienen su boleto.
---------------	---

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 CBT 2022

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE STUDENT
State ID#:	1234567890
Session:	Sample
Session Date of Birth:	2010-01-01
Test:	Grade 03 Mathematics
You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.	
Select New Jersey in the TestNav Application.	
Username:	1111111111
Password:	ab1111
(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____	

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If the correct student testing ticket is missing, contact your STC.

Decir:	<p>Ahora, ingresen su Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresen la contraseña como se muestra en su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presionen el botón "Sign In" (Iniciar sesión). (Pausa).</p>
---------------	--

Decir:	<p>Busquen su nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ven no es el suyo, por favor levanten la mano. Ahora deben estar en la pantalla "Available Tests" (Exámenes disponibles). Seleccionen el botón "Start" (Empezar) para la Unidad ___ (indicar el número de unidad correspondiente). Verán una pantalla que dice "Welcome" (Bienvenidos).</p>
---------------	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If any students do not see their correct name on the login screen, close TestNav, reopen it, and log the students back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

Decir:	<p>Seleccionen el recuadro “Start Test Now” (Comenzar el examen ahora) en la mitad de la pantalla. Sigán el texto conmigo a medida que leo las instrucciones en la pantalla. Es posible que necesiten usar la barra de desplazamiento para leer el texto. No presionen el botón “Start Section” (Comenzar sección) hasta que yo se los indique.</p> <p>Hoy, harán la Unidad ____ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen del grado ____ (completar con el grado correspondiente) de la Evaluación de Aprendizaje de los Estudiantes de Nueva Jersey - Lengua y Literatura en Inglés (NJSLA-ELA).</p> <p>Lean cada pasaje y cada pregunta. Luego sigan las instrucciones para responder cada pregunta. Una de las preguntas les pedirá que escriban una respuesta. Escriban su respuesta en el recuadro proporcionado en su pantalla. Habrá suficiente espacio para completar su respuesta. Si su respuesta es más larga que el espacio provisto, aparecerá una barra de desplazamiento. Podrán usar la barra de desplazamiento para revisar toda su respuesta. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro.</p> <p>Si no saben la respuesta de alguna pregunta, pueden marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminan temprano, pueden revisar sus respuestas y cualquier pregunta que hayan marcado.</p>
---------------	---

Decir:	<p>Este es el final de las instrucciones en sus pantallas. No sigan hasta que les avise que lo hagan.</p> <p>Algunas palabras o frases estarán subrayadas. Si ven palabras o frases subrayadas, pueden abrir el enlace correspondiente para ver un glosario emergente que les dará la definición de la palabra o frase.</p> <p>Durante el examen, levanten la mano si tienen dificultad con su dispositivo de evaluación, para que pueda ayudarlos. No podré ayudarlos con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p> <p>Una vez que hayan revisado su trabajo en esta unidad, levanten la mano y les daré las instrucciones para cerrar sesión en el examen. Luego, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador. Una vez que hayan salido del examen, no podrán volver a ingresar.</p>
---------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Decir:	<p>Opción A</p> <p>Después de cerrar sesión en el examen, permanezcan sentados y en silencio hasta que finalice la unidad.</p>
	<p>Opción B</p> <p>Cuando hayan cerrado sesión en el examen, los dejaré retirarse.</p>
	<p>Opción C</p> <p>Después de que hayan cerrado sesión en el examen, pueden leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 CBT 2022

Decir:	¿Tienen alguna pregunta?
---------------	--------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Decir:	<p>Desplácese hasta la parte inferior de la pantalla. (Pausa).</p> <p>Seleccionen el botón de “Start Section” (Iniciar sección). (Pausa).</p> <p>Ahora deberían estar en el examen.</p>
---------------	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

Regular time:

Decir:	<p>Tendrán 90 minutos para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p> <p>Pueden comenzar a trabajar ahora.</p>
---------------	--

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Decir:	<p>Opción A: Tendrán ____ horas para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.</p> <p>Opción B: Pueden tomar tanto tiempo como necesiten para completar esta unidad, hasta el final del día escolar. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.</p>
---------------	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in **Section 4.3**, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (**Section 4.4**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to **Section 4.3.1**.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Decir:	Detengan el examen y cubran o apaguen su pantalla. Haremos una pausa silenciosa de tres minutos para estirarnos. Hablar no está permitido.
---------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible.

Decir:	Ahora pueden reanudar el examen.
---------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Decir:	Les quedan 10 minutos.
---------------	-------------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following **“Say”** box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after the students submit their final answers. Do not have students log out of TestNav. For the next unit, start at “Find your name...” at the end of the Instructions for Logging In section.

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 CBT 2022

Decir:	<p>Dejen de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Seleccionen el menú desplegable “Review” (Revisar) en la esquina superior izquierda de su examen.</p> <p>Desde el menú “Review” (Revisar), desplácese hacia abajo y seleccionen “End of Section” (Fin de la sección).</p> <p>Seleccionen el botón “Submit Final Answers” (Enviar las respuestas finales).</p> <p>Seleccionen el botón “Yes” (Sí) para confirmar.</p> <p>Ahora, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador.</p>
---------------	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. To log off select the “User dropdown menu” at the top right corner and select “Sign out of TestNav.” Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

Grades 6, 7, and 8 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grades 6, 7, and 8 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to **Section 4.2** for more information). Speak to your STC to determine who will complete these two tasks prior to testing. TAs must make sure all testing devices are turned on and have the TestNav app open. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio section. Make sure headphones are plugged in for all students and do an audio check prior to launching TestNav.

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

Decir:	<p>Hoy, van a hacer la evaluación de Lengua y Literatura en Inglés.</p> <p>No pueden tener ningún dispositivo electrónico en su escritorio, aparte de su dispositivo de evaluación. No se permite hacer llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos ni navegar por internet. Si en este momento tienen en su poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor apáguelo y levanten la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en su poder durante la evaluación, es posible que su examen no sea calificado.</p>
---------------	---

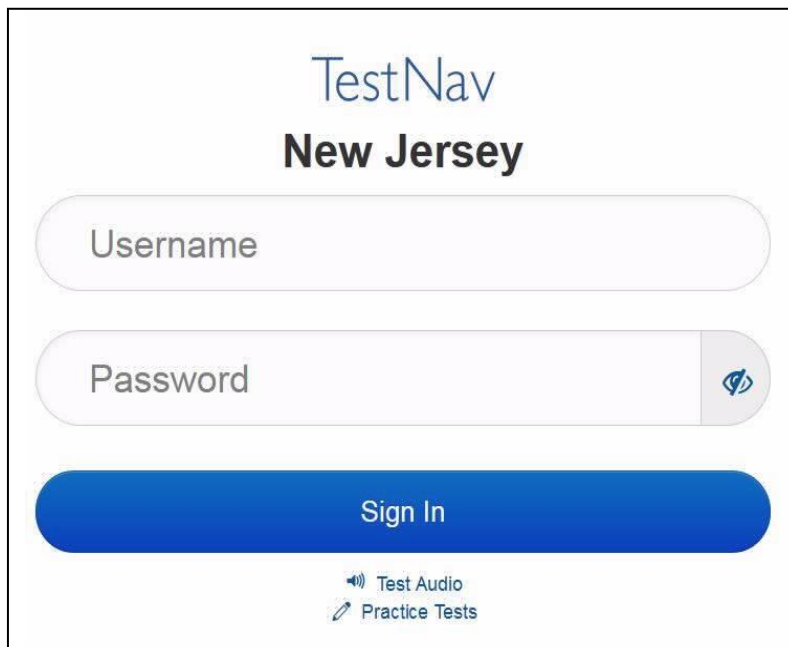
NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 CBT 2022

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for all Students)

Decir:	Asegúrense de que sus auriculares estén conectados y pónganselos. En la pantalla, debajo del botón “Sign In” (Iniciar sesión), hay un enlace llamado “Test Audio” (Probar el audio). Seleccionen el enlace para asegurarse de poder oír con los auriculares y ajusten el volumen a su nivel más alto. Pueden ajustar el volumen en la prueba después de comenzar.
---------------	--

A screenshot of the **Test Audio** function is provided. TAs should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging in

Decir:	Por favor, permanezcan sentados y en silencio mientras distribuyo los boletos de examen para los alumnos, papel borrador y otros materiales. No inicien sesión hasta que yo se los indique.
---------------	--

Distribute testing tickets, scratch paper, pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students.

Decir:	Ahora, miren su boleto de examen para los alumnos y asegúrense de que tenga su nombre y apellido. Levanten la mano si no tienen su boleto.
---------------	---

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE STUDENT
State ID#:	1234567890
Session:	Sample
Session Date of Birth:	2010-01-01
Test:	Grade 03 Mathematics
<p>You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.</p>	
<p>Select New Jersey in the TestNav Application.</p>	
Username:	1111111111 Password: ab1111
<p>(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____</p>	

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If the correct student testing ticket is missing, contact your STC.

Decir:	<p>Ahora, ingresen su Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresen la contraseña como se muestra en su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presionen el botón "Sign In" (Iniciar sesión). (Pausa).</p>
---------------	--

Decir:	<p>Busquen su nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ven no es el suyo, por favor levanten la mano. Ahora deben estar en la pantalla "Available Tests" (Exámenes disponibles). Seleccionen el botón "Start" (Empezar) para la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente). Verán una pantalla que dice "Welcome" (Bienvenidos).</p>
---------------	--

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If any students do not see their correct name on the login screen, close TestNav, reopen it, and log the students back in with the correct student testing ticket.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 CBT 2022

Instructions for Administering Each Unit

Decir:	<p>Seleccionen el recuadro “Start Test Now” (Comenzar el examen ahora) en la mitad de la pantalla. Sigán el texto conmigo a medida que leo las instrucciones en la pantalla. Es posible que necesiten usar la barra de desplazamiento para leer el texto. No presionen el botón “Start Section” (Comenzar sección) hasta que yo se los indique.</p> <p>Hoy, harán la Unidad ____ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen del grado ____ (completar con el grado correspondiente) de la Evaluación de Aprendizaje de los Estudiantes de Nueva Jersey - Lengua y Literatura en Inglés (NJSLA-ELA).</p> <p>Lean cada pasaje y cada pregunta. Luego sigan las instrucciones para responder cada pregunta. Una de las preguntas les pedirá que escriban una respuesta. Escriban su respuesta en el recuadro proporcionado en su pantalla. Habrá suficiente espacio para completar su respuesta. Si su respuesta es más larga que el espacio provisto, aparecerá una barra de desplazamiento. Podrán usar la barra de desplazamiento para revisar toda su respuesta. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro.</p> <p>Si no saben la respuesta de alguna pregunta, pueden marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminan temprano, pueden revisar sus respuestas y cualquier pregunta que hayan marcado.</p>
---------------	---

Decir:	<p>Este es el final de las instrucciones en sus pantallas. No sigan hasta que les avise que lo hagan.</p> <p>Algunas palabras o frases estarán subrayadas. Si ven palabras o frases subrayadas, pueden abrir el enlace correspondiente para ver un glosario emergente que les dará la definición de la palabra o frase.</p> <p>Durante el examen, levanten la mano si tienen dificultad con su dispositivo de evaluación, para que pueda ayudarlos. No podré ayudarlos con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p> <p>Una vez que hayan revisado su trabajo en esta unidad, levanten la mano y les daré las instrucciones para cerrar sesión en el examen. Luego, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador. Una vez que hayan salido del examen, no podrán volver a ingresar.</p>
---------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Decir:	<p>Opción A</p> <p>Después de cerrar sesión en el examen, permanezcan sentados y en silencio hasta que finalice la unidad.</p>
	<p>Opción B</p> <p>Cuando hayan cerrado sesión en el examen, los dejaré retirarse.</p>
	<p>Opción C</p> <p>Después de que hayan cerrado sesión en el examen, pueden leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>

Decir:	¿Tienen alguna pregunta?
---------------	--------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Decir:	<p>Desplácese hasta la parte inferior de la pantalla. (Pausa).</p> <p>Seleccionen el botón de “Start Section” (Iniciar sección). (Pausa).</p> <p>Ahora deberían estar en el examen.</p>
---------------	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

Regular time:

Decir:	<p>Tendrán 90 minutos para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p> <p>Pueden comenzar a trabajar ahora.</p>
---------------	--

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Decir:	<p>Opción A: Tendrán ____ horas para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.</p> <hr/> <p>Opción B: Pueden tomar tanto tiempo como necesiten para completar esta unidad, hasta el final del día escolar. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.</p>
---------------	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.3, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.4).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.3.1.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 CBT 2022

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Decir:	Detengan el examen y cubran o apaguen su pantalla. Haremos una pausa silenciosa de tres minutos para estirarnos. Hablar no está permitido.
---------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible.

Decir:	Ahora pueden reanudar el examen.
---------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Decir:	Les quedan 10 minutos.
---------------	-------------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following **“Say”** box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after the students submit their final answers. Do not have students log out of TestNav. For the next unit, start at “Find your name...” at the end of the Instructions for Logging In section.

Decir:	Dejen de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen. Seleccionen el menú desplegable “Review” (Revisar) en la esquina superior izquierda de su examen. Desde el menú “Review” (Revisar), desplácese hacia abajo y seleccionen “End of Section” (Fin de la sección). Seleccionen el botón “Submit Final Answers” (Enviar las respuestas finales). Seleccionen el botón “Yes” (Sí) para confirmar. Ahora, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador.
---------------	--

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 CBT 2022

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. To log off select the “User dropdown menu” at the top right corner and select “Sign out of TestNav.” Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 9 CBT 2022

Grade 9 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grade 9 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Student testing tickets• Pencils• Scratch paper• Headphones		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Student testing tickets• Pencils• Scratch paper• Headphones		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Student testing tickets• Pencils• Scratch paper• Headphones		

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to **Section 4.2** for more information). Speak to your STC to determine who will complete these two tasks prior to testing. TAs must make sure all testing devices are turned on and have the TestNav app open. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio section. Make sure headphones are plugged in for all students and do an audio check prior to launching TestNav.

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

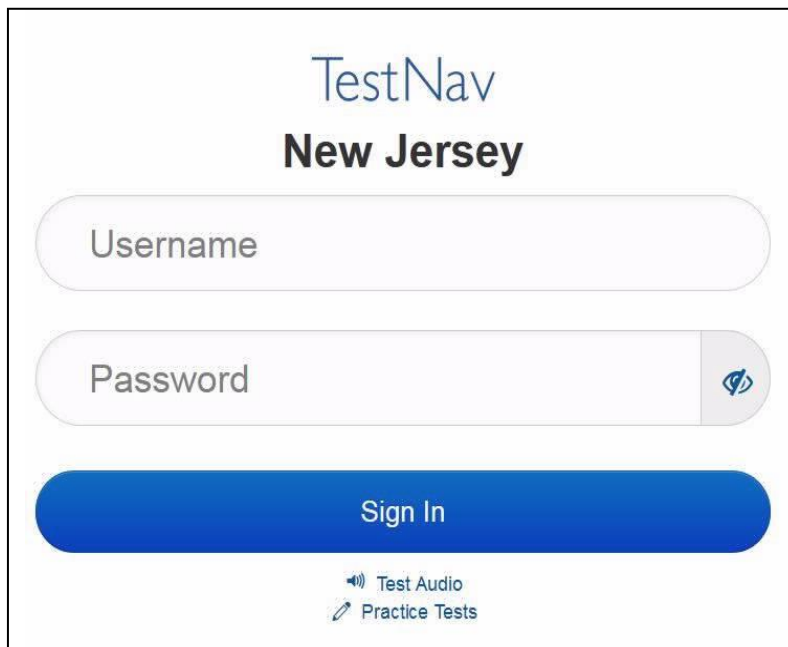
Decir:	<p>Hoy, van a hacer la evaluación de Lengua y Literatura en Inglés.</p> <p>No pueden tener ningún dispositivo electrónico en su escritorio, aparte de su dispositivo de evaluación. No se permite hacer llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos ni navegar por internet. Si en este momento tienen en su poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor apáguelo y levanten la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en su poder durante la evaluación, es posible que su examen no sea calificado.</p>
---------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for all Students)

Decir:	Asegúrense de que sus auriculares estén conectados y pónganselos. En la pantalla, debajo del botón “Sign In” (Iniciar sesión), hay un enlace llamado “Test Audio” (Probar el audio). Seleccionen el enlace para asegurarse de poder oír con los auriculares y ajusten el volumen a su nivel más alto. Pueden ajustar el volumen en la prueba después de comenzar.
---------------	--

A screenshot of the **Test Audio** function is provided. TAs should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging in

Decir:	Por favor, permanezcan sentados y en silencio mientras distribuyo los boletos de examen para los alumnos, papel borrador y otros materiales. No inicien sesión hasta que yo se los indique.
---------------	--

Distribute testing tickets, scratch paper, pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students.

Decir:	Ahora, miren su boleto de examen para los alumnos y asegúrense de que tenga su nombre y apellido. Levanten la mano si no tienen su boleto.
---------------	---

NJSLA-ELA Grade 9 CBT 2022

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE STUDENT
State ID#:	1234567890
Session:	Sample
Session Date of Birth:	2010-01-01
Test:	Grade 03 Mathematics
You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.	
Select New Jersey in the TestNav Application.	
Username:	1111111111
Password:	ab1111
(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____	

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If the correct student testing ticket is missing, contact your STC.

Decir:	<p>Ahora, ingresen su Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresen la contraseña como se muestra en su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presionen el botón "Sign In" (Iniciar sesión). (Pausa).</p>
---------------	--

Decir:	<p>Busquen su nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ven no es el suyo, por favor levanten la mano. Ahora deben estar en la pantalla "Available Tests" (Exámenes disponibles). Seleccionen el botón "Start" (Empezar) para la Unidad ____ (indicar el número de unidad correspondiente). Verán una pantalla que dice "Welcome" (Bienvenidos).</p>
---------------	--

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If any students do not see their correct name on the login screen, close TestNav, reopen it, and log the students back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

Decir:	<p>Seleccionen el recuadro “Start Test Now” (Comenzar el examen ahora) en la mitad de la pantalla. Sigán el texto conmigo a medida que leo las instrucciones en la pantalla. Es posible que necesiten usar la barra de desplazamiento para leer el texto. No presionen el botón “Start Section” (Comenzar sección) hasta que yo se los indique.</p> <p>Hoy, harán la Unidad ____ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen del grado 9 de la Evaluación de Aprendizaje de los Estudiantes de Nueva Jersey - Lengua y Literatura en Inglés (NJSLA-ELA).</p> <p>Lean cada pasaje y cada pregunta. Luego sigan las instrucciones para responder cada pregunta.</p> <p>Una de las preguntas les pedirá que escriban una respuesta. Escriban su respuesta en el recuadro proporcionado en su pantalla. Habrá suficiente espacio para completar su respuesta. Si su respuesta es más larga que el espacio provisto, aparecerá una barra de desplazamiento. Podrán usar la barra de desplazamiento para revisar toda su respuesta. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro.</p> <p>Si no saben la respuesta de alguna pregunta, pueden marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminan temprano, pueden revisar sus respuestas y cualquier pregunta que hayan marcado.</p>
---------------	--

Decir:	<p>Este es el final de las instrucciones en sus pantallas. No sigan hasta que les avise que lo hagan.</p> <p>Algunas palabras o frases estarán subrayadas. Si ven palabras o frases subrayadas, pueden abrir el enlace correspondiente para ver un glosario emergente que les dará la definición de la palabra o frase.</p> <p>Durante el examen, levanten la mano si tienen dificultad con su dispositivo de evaluación, para que pueda ayudarlos. No podré ayudarlos con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p> <p>Una vez que hayan revisado su trabajo en esta unidad, levanten la mano y les daré las instrucciones para cerrar sesión en el examen. Luego, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador. Una vez que hayan salido del examen, no podrán volver a ingresar.</p>
---------------	--

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Decir:	<p>Opción A</p> <p>Después de cerrar sesión en el examen, permanezcan sentados y en silencio hasta que finalice la unidad.</p>
	<p>Opción B</p> <p>Cuando hayan cerrado sesión en el examen, los dejaré retirarse.</p>
	<p>Opción C</p> <p>Después de que hayan cerrado sesión en el examen, pueden leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>

NJSLA-ELA Grade 9 CBT 2022

Decir:	¿Tienen alguna pregunta?
---------------	--------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Decir:	<p>Desplácese hasta la parte inferior de la pantalla. (Pausa).</p> <p>Seleccionen el botón de “Start Section” (Iniciar sección). (Pausa).</p> <p>Ahora deberían estar en el examen.</p>
---------------	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

Regular time:

Decir:	<p>Tendrán 90 minutos para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p> <p>Pueden comenzar a trabajar ahora.</p>
---------------	--

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Decir:	<p>Opción A: Tendrán ____ horas para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.</p> <p>Opción B: Pueden tomar tanto tiempo como necesiten para completar esta unidad, hasta el final del día escolar. Les avisaré cuando falten ____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.</p>
---------------	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in **Section 4.3**, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (**Section 4.4**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to **Section 4.3.1**.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Decir:	Detengan el examen y cubran o apaguen su pantalla. Haremos una pausa silenciosa de tres minutos para estirarnos. Hablar no está permitido.
---------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible.

Decir:	Ahora pueden reanudar el examen.
---------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Decir:	Les quedan 10 minutos.
---------------	-------------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “**Say**” box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after the students submit their final answers. Do not have students log out of TestNav. For the next unit, start at “Find your name...” at the end of the Instructions for Logging In section.

NJSLA-ELA Grade 9 CBT 2022

Decir:	<p>Dejen de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Seleccionen el menú desplegable “Review” (Revisar) en la esquina superior izquierda de su examen.</p> <p>Desde el menú “Review” (Revisar), desplácese hacia abajo y seleccionen “End of Section” (Fin de la sección).</p> <p>Seleccionen el botón “Submit Final Answers” (Enviar las respuestas finales).</p> <p>Seleccionen el botón “Yes” (Sí) para confirmar.</p> <p>Ahora, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador.</p>
---------------	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. To log off select the “User dropdown menu” at the top right corner and select “Sign out of TestNav.” Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

ELA Component of NJGPA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the ELA component of NJGPA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper • Headphones 		

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to **Section 4.2** for more information). Speak to your STC to determine who will complete these two tasks prior to testing. TAs must make sure all testing devices are turned on and have the TestNav app open. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio section. Make sure headphones are plugged in for all students using and do an audio check prior to launching TestNav.

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

ELA Component of NJGPA CBT 2022

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

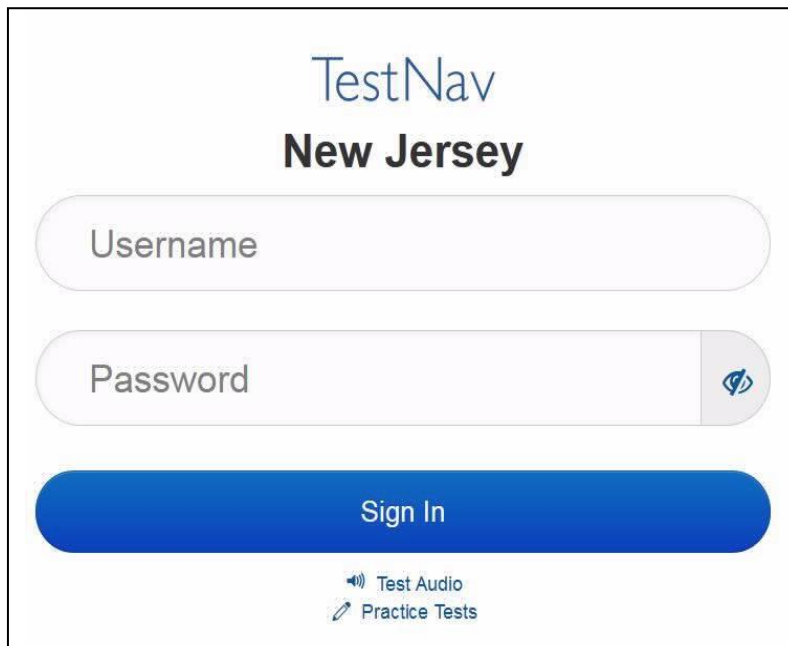
Decir:	<p>Hoy, harán el componente de Lengua y Literatura en Inglés de la Evaluación de Competencia para la Graduación.</p> <p>No pueden tener ningún dispositivo electrónico en su escritorio, aparte de su dispositivo de evaluación. No se permite hacer llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos ni navegar por internet. Si en este momento tienen en su poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor apáguelo y levanten la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en su poder durante la evaluación, es posible que su examen no sea calificado.</p>
---------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for all Students)

Decir:	<p>Asegúrense de que sus auriculares estén conectados y pónganselos. En la pantalla, debajo del botón “Sign In” (Iniciar sesión), hay un enlace llamado “Test Audio” (Probar el audio). Seleccionen el enlace para asegurarse de poder oír con los auriculares y ajusten el volumen a su nivel más alto. Pueden ajustar el volumen en la prueba después de comenzar.</p>
---------------	--

A screenshot of the **Test Audio** function is provided. TAs should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging in

Decir:	Por favor, permanezcan sentados y en silencio mientras distribuyo los boletos de examen para los alumnos, papel borrador y otros materiales. No inicien sesión hasta que yo se los indique.
---------------	--

Distribute testing tickets, scratch paper, pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students.

Decir:	Ahora, miren su boleto de examen para los alumnos y asegúrense de que tenga su nombre y apellido. Levanten la mano si no tienen su boleto.
---------------	---

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE STUDENT
State ID#:	1234567890
Session:	Sample
Session Date of Birth:	2010-01-01
Test:	Grade 03 Mathematics
<p>You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.</p> <p>Select New Jersey in the TestNav Application.</p> <p>Username: 1111111111 Password: ab1111</p> <p>(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____</p>	

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If the correct student testing ticket is missing, contact your STC.

Decir:	<p>Ahora, ingresen su Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresen la contraseña como se muestra en su boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presionen el botón "Sign In" (Iniciar sesión). (Pausa).</p>
---------------	--

Decir:	<p>Busquen su nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ven no es el suyo, por favor levanten la mano. Ahora deben estar en la pantalla "Available Tests" (Exámenes disponibles). Seleccionen el botón "Start" (Empezar) para la Unidad ____ (indicar el número de unidad correspondiente). Verán una pantalla que dice "Welcome" (Bienvenidos).</p>
---------------	--

ELA Component of NJGPA CBT 2022

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If any students do not see their correct name on the login screen, close TestNav, reopen it, and log the students back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

Decir:	<p>Seleccionen el recuadro “Start Test Now” (Comenzar el examen ahora) en la mitad de la pantalla. Sigán el texto conmigo a medida que leo las instrucciones en la pantalla. Es posible que necesiten usar la barra de desplazamiento para leer el texto. No presionen el botón “Start Section” (Comenzar sección) hasta que yo se los indique.</p> <p>Hoy, harán la Unidad ____ (completar con la unidad correspondiente) del componente de Lengua y Literatura en Inglés de la Evaluación de Competencia para la Graduación.</p> <p>Lean cada pasaje y cada pregunta. Luego sigan las instrucciones para responder cada pregunta.</p> <p>Una de las preguntas les pedirá que escriban una respuesta. Escriban su respuesta en el recuadro proporcionado en su pantalla. Habrá suficiente espacio para completar su respuesta. Si su respuesta es más larga que el espacio provisto, aparecerá una barra de desplazamiento. Podrán usar la barra de desplazamiento para revisar toda su respuesta. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro.</p> <p>Si no saben la respuesta de alguna pregunta, pueden marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminan temprano, pueden revisar sus respuestas y cualquier pregunta que hayan marcado.</p>
---------------	---

Decir:	<p>Este es el final de las instrucciones en sus pantallas. No sigan hasta que les avise que lo hagan.</p> <p>Algunas palabras o frases estarán subrayadas. Si ven palabras o frases subrayadas, pueden abrir el enlace correspondiente para ver un glosario emergente que les dará la definición de la palabra o frase.</p> <p>Durante el examen, levanten la mano si tienen dificultad con su dispositivo de evaluación, para que pueda ayudarlos. No podré ayudarlos con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p> <p>Una vez que hayan revisado su trabajo en esta unidad, levanten la mano y les daré las instrucciones para cerrar sesión en el examen. Luego, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador. Una vez que hayan salido del examen, no podrán volver a ingresar.</p>
---------------	--

ELA Component of NJGPA CBT 2022

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Decir:	Opción A Después de cerrar sesión en el examen, permanezcan sentados y en silencio hasta que finalice la unidad.
	Opción B Cuando hayan cerrado sesión en el examen, los dejaré retirarse.
	Opción C Después de que hayan cerrado sesión en el examen, pueden leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.

Decir:	¿Tienen alguna pregunta?
---------------	--------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Decir:	Desplácese hasta la parte inferior de la pantalla. (Pausa). Seleccionen el botón de “Start Section” (Iniciar sección). (Pausa). Ahora deberían estar en el examen.
---------------	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

Regular time:

Decir:	Tendrán 90 minutos para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.
---------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Decir:	Opción A: Tendrán _____ horas para completar esta unidad. Les avisaré cuando falten _____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.
	Opción B: Pueden tomar tanto tiempo como necesiten para completar esta unidad, hasta el final del día escolar. Les avisaré cuando falten _____ minutos para terminar el examen. Pueden comenzar a trabajar ahora.

ELA Component of NJGPA CBT 2022

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in **Section 4.3**, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (**Section 4.4**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to **Section 4.3.1**.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Decir:	Detengan el examen y cubran o apaguen su pantalla. Haremos una pausa silenciosa de tres minutos para estirarnos. Hablar no está permitido.
---------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible.

Decir:	Ahora pueden reanudar el examen.
---------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Decir:	Les quedan 10 minutos.
---------------	-------------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “**Say**” box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after the students submit their final answers. Do not have students log out of TestNav. For the next unit, start at “Find your name...” at the end of the Instructions for Logging In section.

Decir:	<p>Dejen de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Seleccionen el menú desplegable “Review” (Revisar) en la esquina superior izquierda de su examen.</p> <p>Desde el menú “Review” (Revisar), desplácese hacia abajo y seleccionen “End of Section” (Fin de la sección).</p> <p>Seleccionen el botón “Submit Final Answers” (Enviar las respuestas finales).</p> <p>Seleccionen el botón “Yes” (Sí) para confirmar.</p> <p>Ahora, recogeré sus boletos de examen para el alumno y su papel borrador.</p>
---------------	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. To log off select the “User dropdown menu” at the top right corner and select “Sign out of TestNav.” Then, collect student testing tickets and scratch paper.

- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.